Professional Compressor Nebuliser

EN

① Piston compressor
② Power lead
③ ON/OFF Switch
④ Air filter compartment
⑤ Nebuliser «NEB 2 in 1»
-A: Nasal washer
-B: Nebuliser for aerosol therapy
⑥ Air hose
⑦ Mouthpiece with valve
⑧ Adult face mask
⑨ Child face mask
⑩ Nose piece
⑪ Replacing air filter
⑫ Assembling the nasal washer
⑬ Assembling the nebuliser for aerosol therapy
⑭ Filling the nebuliser
⑮ Operating diagram of «NEB 2 in 1»

Dear Customer,
This professional nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for the treatment and care of upper and medium/lower respiratory tract.
The operation and usage of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy.
Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of information about our products.
Retain instructions in a safe place for future reference.
Stay healthy – Microlife AG!

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device contains sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Assemble the nasal washer ⑫ or the nebuliser kit ⑬. Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser ⑭ with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose ⑥ to the compressor ① and plug the power lead ② into the socket (230V~ / 50Hz).
4. Switch the ON/OFF switch ③ to position «I» to turn on the device and place the mouthpiece ⑦ in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
   - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
   - Choose between adult ⑧ or child face mask ⑨ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
   - Use all accessories including the nose piece ⑩ as prescribed by your doctor.
5. Start the nebulisation by sliding the switch upwards ⑫-A and stop it by sliding the switch downwards ⑫-B.
6. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
7. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch ③ to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.
8. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

3. NEB 2 in 1 - Nasal washer

This device is equipped with the advanced «NEB 2 in 1» nasal washer for a complete, quick and effective treatment of upper airways (allergic and nonallergic rhinitis, rhinosinusitis, nasal polyps etc.).
- Fill with medication or a saline solution ⑭ and connect the nasal washer top by rotating clockwise.
- Close the non-treated nostril with your finger.
- Push and hold button ⑫-A for nebulisation, and then release the button to stop nebulisation.
- Keep a handkerchief within reach to dry any fluid which is not collected in the tank ⑮-A.

We recommend changing from one nostril to the other every 10-20 seconds.

Children and people in need of care must be assisted for usage.

4. NEB 2 in 1 - Aerosol therapy

The advanced «NEB 2 in 1» aerosol therapy allows effective treatments of the medium and lower respiratory tract (asthma, chronic bronchitis, cystic fibrosis etc.).

Advanced Treatment
This treatment option allows the maximum amount of medication to be delivered thus reaching the respiratory capacity of each patient. The valve system optimally adapts the flow of medication during inhalation ⑮-C, reducing medication loss during exhalation ⑮-B.
Use the breath-enhanced valve system (synchronized with breathing) to optimize the therapeutic effects of the medication and to get the maximal benefit.
- Mount the membrane on the valve-holder ⑬-A and use the mouthpiece with expiratory valve.
- Fill with medication ⑭ and connect the nebuliser top to the nebuliser bottom by rotating it clockwise.
- Follow the usage steps as described in «Section 2.».

Only using the mouthpiece with expiratory valve ⑦ enables the synchronized functioning of the nebuliser.

Short treatment
The therapeutic session will be reduced if the membrane is not mounted on the valve-holder.

A synchronized nebulisation is not possible using this treatment option.

5. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor ① and the air hose ⑥ should be cleaned with a clean, moist cloth.

Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.

Do not expose the compressor to water or heat.

Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.

Unplug the device before cleaning.

Cleaning with water
- **Wash all nebuliser components** (except air hose) **under warm tap water (max. 60 °C) for about 5 minutes** adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.
- Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

Disinfecting
- All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.
- Disinfectants are usually available at pharmacies.

Sterilizing with steam
- All nebuliser components (except air hose and masks) can be heat steam sterilized up to 121 °C (20 min.) or 134 °C (7 min.). EN5541/ISO11134.
- The sterilisation packaging must conform to EN868/ISO11607 and be suitable for steam sterilisation.
- After sterilization always let all components cool down to ambient temperature before further use.

Do not expose sterilization cycle when components are still warm.

6. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).
- We recommend replacing the nebuliser, mouthpiece, and the face masks after 3 months use.
- Check the filter continually for cleanliness and replace it if dirty, or after a maximum of 3 months use. Spare filters are provided in the case.
- To replace the filter, open the air filter compartment ④ on the top of the device marked «Filter» and exchange the filter ⑪.

Never unscrew the plastic lid.

7. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on
- Ensure the power lead ② is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch ③ is in the position «I».
- The device has automatically switched off due to overheating. Wait until it has cooled down and try again.

The nebuliser functions poorly or not at all
- Ensure the air hose ⑥ is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser ⑤ is fully assembled and the colored vaporiser head ⑮-C is placed correctly.
- Ensure the required medication has been added.

8. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.
- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

9. Technical Specifications

Nasal washer	
Nebulisation rate:	5.58 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	94% >10 µm NaCl 0.9% 34.9 µm (MMD with 0.9% NaCl using Cascade Impactor)
Nebuliser	
Nebulisation rate:	0.55 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	75% < 5 µm NaCl 0.9% 2.83 µm (MMD with 0.9% NaCl using Cascade Impactor)
Compressor air flow:	15 l/min.
Acoustic noise level:	52 dBA
Power source:	230V~ / 50Hz / 150VA
Power lead length:	1.5 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 12 ml
Residual volume:	0.7 ml
Operating limits:	Continuous use
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % relative maximum humidity
Weight:	1600 g
Dimensions:	280 x 270 x 107 mm
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
Expected service life:	5 years

Technical alterations reserved.

Профессиональный компрессорный небулайзер

RU

① Компрессор
② Сетевой кабель
③ Тумблер Вкл./Выкл.
④ Отсек для воздушного фильтра
⑤ Ингалятор «NEB 2 в 1»
-A: Распылитель для промывания носа
-B: Распылитель для ингаляционной терапии
⑥ Воздушный шланг
⑦ Ротовой мундштук с клапаном
⑧ Маска для взрослого
⑨ Маска детская
⑩ Насадка для носа
⑪ Замена воздушного фильтра
⑫ Сборка распылителя для промывания носа
⑬ Сборка распылителя для ингаляционной терапии
⑭ Наполнение распылителя
⑮ Схема работы «NEB 2 в 1»

Уважаемый покупатель,
Этот профессиональный небулайзер является высококачественным устройством для ингаляционного лечения заболеваний верхних и средних/нижних дыхательных путей.
Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все ингаляционные растворы лекарственных препаратов.
Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделий Microlife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.
Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования.
Будьте здоровы – Microlife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

IP21 Защищайте от твердых посторонних объектов и повреждений вызванных попаданием воды

1. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные его неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ (Искусственной Вентиляции Легких).
- В данном приборе разрешается использовать комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые детали достаточно малы и могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушения.

Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

2. Подготовка к работе и применение аппарата

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».
1. Соберите распылитель для промывания носа ⑫ или распылитель для ингаляций ⑬. Убедитесь, что все комплектующие части установлены правильно.
2. Наполните распылитель ⑭ лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг ⑥ к компрессору ингалятору ① и подключите прибор к электросети (230V~ / 50Hz Гц) при помощи сетевого кабеля ②.
4. Подсоедините к распылителю ⑤ маску или мундштук ⑦. Переключите тумблер Вкл/Выкл ③ в положение «I».
   - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
   - При использовании маски для взрослого ⑧ или маски детской ⑨ убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
   - Используйте все комплектующие включая насадку для носа ⑩, так как было предписано Вашим врачом.
5. Начните процедуру ингаляции сдвинув переключатель вверх ⑫-A и закончите процедуру сдвинув переключатель вниз ⑫-B.
6. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. **При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь.** Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
7. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл ③ в положение «O» и отсоедините прибор от электросети.
8. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».

3. NEB 2 в 1 - Промывание носа

Это устройство оснащено передовым «NEB 2 в 1» носовым промывателем для полного, быстрого и эффективного лечения верхних дыхательных путей (аллергического и неаллергического ринита, риносинусита, полипов и т.д.).
- Наполните лекарство или физ. раствор ⑭ и подсоедините носовой промыватель, вращая по часовой стрелке.
- Закройте пальцем свободную ноздрю.
- Нажмите и удерживайте кнопку ⑫-A для распыления и отпустите кнопку, чтобы остановить распыление.
- Держите под рукой носовой платок чтобы вытереть жидкость, которая не собралась в резервуаре ⑮-A.

Мы рекомендуем переходить от одной ноздри к другой каждые 10-20 секунд.

Детям и людям, нуждающимся в заботе, необходимо оказать помощь при использовании.

4. NEB 2 в 1 - Ингаляционная терапия

Новейший «NEB 2 в 1» позволяет с помощью ингаляционной терапии осуществить эффективное лечение средних и нижних дыхательных путей (бронхиальная астма, хронический бронхит, муковисцидоз).

Интенсивная терапия с высокой эффективностью
Этот способ ингаляции позволяет доставить максимальное количество лекарства в дыхательные пути пациента. Клапанная система увеличивает поток лекарства во время вдоха ⑮-C, уменьшает потерю лекарства во время выдоха ⑮-B.

Используйте активируемую дыханием клапанную систему (синхронизированную с дыханием), чтобы оптимизировать терапевтический эффект и достичь максимального результата в лечении.
- Установите мембрану в держатель клапана ⑬-A и используйте ротовой мундштук с клапаном выдоха.
- Заполните емкость лекарством ⑭ и подсоедините верхнюю часть распылителя к нижней, перемещая её по часовой стрелке.
- Следуйте пунктам указанным в «Разделе 2.».

Только использование ротового мундштука с клапаном выдоха ⑦ позволяет функционировать системе синхронизированной с дыханием.

Короткий сеанс терапии
Время ингаляции может быть сокращено, если мембрана не вставлена в держатель клапана.

При проведении короткого сеанса терапии, синхронизация с дыханием не происходит.

5. Очистка и дезинфекция

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.
Компрессор ① и воздушный шланг ⑥ следует протирать чистой влажной тканью.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.

Перед началом процедуры очистки удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

Очистка при помощи воды
- **Промыть все компоненты небулайзера** (кроме воздушного шланга) **теплой проточной водой (максимальная температура 60 градусов С) в течение 5 минут**, если необходимо, добавить небольшое количество моющего средства, соблюдая дозировку и ограничения по применению, указанную производителем моющего средства.
- Прополощите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства, подождите, пока устройство высохнет.

Дезинфекция
- Погрузите все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга) в бактерицидное дезинфицирующее средство, используя рекомендации производителя.
- Бактерицидное дезинфицирующее средство продается в аптеках.

Стерилизация паром
- Все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга и масок) могут подвергаться стерилизации паром температурой не более 121 °C (20 минут) или температурой не более 134 °C (7 минут) EN5541/ISO11134.
- Используемый стерилизатор должен соответствовать EN868/ISO11607.
- После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектующие необходимо остыть при комнатной температуре.

Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.

6. Техническое обслуживание и уход

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).
- Замену распылителя, мундштука и масок рекомендуется производить после 3 месяцев использования.
- Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.
- Для замены фильтра откройте камеру воздушного фильтра ④, которая находится сверху прибора и промаркирована надписью «Filter» (Фильтр). Замените фильтр ⑪. Закройте камеру воздушного фильтра.

Никогда не откручивайте пластиковую крышку.

7. Возможные неисправности и способы их устранения

Прибор не включается
- Убедитесь, что сетевой кабель ② правильно включен в розетку.
- Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл ③ находится в правильном включ. «I».
- Данный прибор оснащен термореле, автоматически отключающим прибор при перегреве. Перед повторным включением, убедитесь, что прибор остыл.

В случае, если прибор не работает или функционирует плохо
- Убедитесь, что воздушный шланг ⑥ правильно закреплен с обеих сторон.
- Убедитесь, что воздушный шланг ⑥ не согнут, не сломан, не закупорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
- Убедитесь, что распылитель ⑤ полностью собран, и цветной испаритель ⑮-C вставлен правильно.
- Убедитесь в наличии ингаляционного раствора в приборе.

8. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **5 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.
- Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие: расходные детали, подверженные износу: распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

9. Технические характеристики

Носовой промыватель	
Скорость распыления:	5,58 мл/мин. (NaCl 0,9%)
Размер частиц:	94% >10 мкм с 0,9% NaCl 34,9 мкм (MMD с 0,9% NaCl в Cascade Impactor)
Ингалятор	
Скорость распыления:	0,55 мл/мин. (NaCl 0,9%)
Размер частиц:	75% < 5 мкм с 0,9% NaCl 2,83 мкм (MMD с 0,9% NaCl в Cascade Impactor)
Воздушный поток компрессора:	15 л/мин.
Уровень акустического шума:	52 дБА
Источник питания:	230V~ / 50Hz Гц / 150 ВА
Длина шнура питания:	1,5 м
Объем лекарств:	Минимальный 2 мл; максимальный 12 мл
Остаточный объем лекарства:	0,7 мл
Режим работы:	Продолжительное использование
Условия применения:	от 10 до 40 °C максимальная относительная влажность 10-95 %
Условия хранения:	от -25 до 70 °C максимальная относительная влажность 10-95 %
Масса:	1600 г
Размеры:	280 x 270 x 107 мм
Класс защиты:	IP21
Соответствие стандартам:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
Ожидаемый срок службы:	5 лет

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Професионален компресорен инхалатор

BG

① Компресор
② Захранващ кабел
③ Бутон Вкл/Изкл
④ Камера на въздушния филтър
⑤ Инхалатор «NEB 2 в 1»
-A: Накрайник за промиване на носа
-B: Разпръскател за аерозолна терапия
⑥ Въздушен маркуч
⑦ Мундуш с преходник и клапа
⑧ Маска за възрастен
⑨ Детска маска
⑩ Накрайник за нос
⑪ Подмяна на въздушния филтър
⑫ Сглобяване на накрайника за промиване на носа
⑬ Сглобяване на разпръскател за аерозолна терапия
⑭ Пълнене на небулизаторната чашка
⑮ Работна диаграма на «NEB 2 в 1»

Уважаеми потребителю,
Този професионален инхалатор е висококачествен уред за инхалационна терапия за лечение и грижи на горните и средните/долните дихателни пътища.
Експлоатацията и употребата му са много улеснени. Могат да се използват всички често срещани лекарствени разтвори, предназначени за инхалационна терапия.
Моля, прочетете внимателно тези указания, за да можете да разберете всички функции на аparата и информацията за безопасност му поглазие. Искаме да сте доволни от вашия Microlife продукт. Ако имате въпроси, проблеми или искате да поръчате резервни части, моля свържете се с местния представител на Microlife-Клиентския сервиз. Вашият дистрибутор или аптекар може да ви даде адреса на дистрибутора на Microlife във вашата страна. Друга възможност е да посетите Microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.
Запазете инструкциите на сигурно място за бъдеще справка.
Бъдете здрави – Microlife AG!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

IP21 Защита срещу чужди твърди тела и вредни въздействия поради проникване на вода

1. Важни инструкции за безопасност

- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- Тази уред не е предназначен за анестезия и белодробна вентилация.
- Този уред трябва да бъде използван само с оригиналните се прилежащи части, както е указано в тази инструкция.
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо необичайно.
- Никога не се опитвайте прибора.
- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се борави внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Пазете го от:
  - вода и влага
  - екстремни температури
  - удар и изпускане
  - замърсяване и прах
  - пряка слънчева светлина
  - топлина и студ
- Използвайте само предписаните от вашия лекар лекарства и следвайте неговите указания относно дозировката, времетраенето и честотата на терапията.
- Не наклонявайте уреда повече от 60°.
- Не използвайте апарата в близост до силни електромагнитни полета, като мобилни телефони или радиостанции. Дръжте на минимално разстояние от 3.3 м от такъв устройства, когато използвате това устройство.

Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати. Бъдете нащо с риска от задушаване в случай, че това устройство е снабдено с кабели или тръби.

Електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

Преди да използвате уреда се консултирайте с Вашия лекуващ лекар.

2. Подготовка за работа и експлоатация на апарата

Преди да използвате апарата за първи път и след всяка процедура Ви препоръчваме да извършите дезинфекционна обработка на апарата съгласно инструкциите «Почистване и дезинфекция».
1. Сглобете накрайника за промиване на носа ⑫ или разпръсквателя ⑬. Уверете се, че не липсват съставни части от комплекта.
2. Напълнете с разтвор за инхалация разпръсквателя ⑭ в съответствие с указанията Вашия лекар. Уверете се, че нивото на течността не превишава максималното ниво.
3. Свържете разпръсквателя с компресора ① като използвате въздушния маркуч ⑥, а след това включете апарата в електрическата мрежа (230V~ / 50Hz) с помощта на захранващия кабел ②.
4. Натиснете бутона Вкл/Изкл ③ в положение «I», за да включите уреда и поставете мундущука ⑦ в устата или поставете избраната от Вас маска върху устата и носа.
   - Мундущукът осигурява по-добро доставяне на лекарствения препарат в долните дихателни пътища.
   - Изберете между маска за възрастен ⑧ и детска маска ⑨ и се уверете, че маската напълно обхваща областта на устата и носа.
   - Използвайте всички приставки, включително и накрайника за нос ⑩, така както е указал Вашият лекар.
5. Започнете инхалацията, като пълнете бутона нагоре ⑫-A и я прекратете като пълнете бутона надолу ⑫-B.
6. По време на сеанса извършвайте спокойно вдишване и издишване. Седнете в отпуснато поза, изправете гърбът. **Не лягайте по време на инхалацията.** Ако почувствате, че не сте добре, прекратете вещага инхалацията.
7. След като изтече времето за инхалация, което Ви е препоръчал Вашият лекар, изключете апарата като превключите бутон Вкл./Изкл. ③ в позиция «O» и извадете щепсела.
8. Отстранете остатъци от лекарствения препарат от разпръсквателя и извършете дезинфекционна обработка на апарата в съответствие с указанията на товаръководство «Почистване и дезинфекция».

3. NEB 2 в 1 - Накрайник за промивка на носа

Този уред е окомплектован със съвременен накрайник за промивка на носа «NEB 2 в 1» за цялостно, бързо и ефективно лечение на горните дихателни пътища (алергичен и неалергичен ринити, риносинусити, носни полипи и др.)
- Напълнете с лекарство или физиологичен разтвор ⑭ и свържете горната част накрайника за промиване на носа, като го въртите по часовниковата стрелка.
- Притиснете с палец носдрата, която няма да бъде третирана.
- Натиснете и задръжте бутон ⑫-A за инхалация и след това освободете бутона за спиране на инхалацията.
- Използвайте носна кърпичка, за да се почистване всякаква течност, която не е попаднала в резервоара ⑮-A.

Препоръчваме да ги сменяте ноздрите при промивка на всеки 10-20 секунди.

Деца и хора под специални грижи, могат да бъдат асистирани при употреба.

4. NEB 2 в 1 - Аерозолна терапия

Съвременната аерозолна терапия «NEB 2 в 1» позволява ефективно лечение на средните и долните дихателни пътища (астма, хроничен бронхит, кистична фиброза и др).

Съвременно лечение
Този начин на лечение дава възможност максимално количество от лекарството да достигне до и достигне белодробния капацитет на всеки пациент. Системата от клапи оптимално насочва потока с лекарството по време на инхалацията ⑮-C, като хапомалява до минимум загубите ⑮-B.
Използвайте специалните разпръскватели и мундущук снабдени с клапи (за синхронизиране на дишането), за да подобрите терапевтичния ефект и да получите максимална полза.
- Прикрепете мембраната за държача на клапата ⑬-A и използвайте мундущука с клапата за издишване.
- Напълнете с лекарство ⑭ и съединете горната и долната част на разпръсквателя като го завъртите по часовниковата стрелка.
- Следвайте стъпки за употреба както е описано в «секция 2.».

Само използването на мундущука с клапа за издишване (7) позволява синхронизирано функциониране на разпръсквателя.

Кратък сеанс на терапия
Терапевтичният сеанс ще бъде съкратен, ако мембраната не е прикрепена към дръжача на клапата.

Синхронизиран на дишането е невъзможно при тоз вид терапевтичен сеанс.

5. Почистване и дезинфекциране

След експлоатация всякови детайли трябва да бъдат разглобени и почистени.
Компресорът ① и въздушният маркуч ⑥ трябва да бъдат почистени с чиста влажна тъкан.

Преди процедурата на почистване и дезинфекция измийте добре ръцете си.

Вашия компресор не трябва да попада вода и той не трябва да се подлага на влиянието на висока температура.

Подменяйте въздушния маркуч всеки път при лечение на нов пациент или при замърсяване.

Преди процедурата на почистване и дезинфекция задължително се уверете, че апаратът е изключен от електрическата мрежа.

Почистване с помощта на вода
- **Измийте с топла вода (не повече от 60 °C) всички части на инхалатора** (с изключение на въздушния маркуч и въздушния филтър) **в продължение на 5 минути** с малко количество измиващ препарат.
- Изплакнете ги в течаща топла вода, за да отмиете измиващия препарат и ги оставете да изсъхнат.

Дезинфекция
- Потопете всичкия частите на инхалатора (с изключение на въздушния маркуч) в дезинфекционен разтвор, като следвате инструкциите на производителя на дезинфекционния разтвор.
- Дезинфекционни разтвори се продават в аптеките.

Стерилизация с пара
- Всички части на инхалатора (с изключение на въздушния маркуч) могат да бъдат подложат на стерилизация с пара при температура не повече от 121 °C (20 минути) или при температура не повече от 134 °C (7 минути). EN5541/ISO11134.
- Използваната стерилизатор трябва да съответства на EN868/ISO11607.
- След стерилизация и преди повторно използване, частите на инхалатора трябва да изстинат до стайна температура.

Повторна стерилизация не трябва да се прави, ако частите не са изстинали.

6. Техническо обслужване и грижи за апарата

Можете да поръчате всякакви резервни части от вашия доставчик или фармацевт, или да се обърнете към сервизния център на Microlife (виж предговора и www.microlife.bg).
- Ние препоръчваме замяна на разпръсквателя, мундущука и маските след период от 3 месеца употреба.
- Постоянно трябва да проверявате чистотата на филтъра и да го смените в случай на замърсяване, или най-късно след 3 месеца на експлоатация. Резервните филтри се доставят заедно с апарата.
- Ако искате да смените филтъра, отворете отделението (4) в горната частта на апарата, върху е написано «Filter» («Филтър») и го сменете ⑪.

Никога не отваряйте пластмасовия капак.

7. Възможни неизправности и начини за тяхното обслужване

Приборът не се включва
- Проверете дали захранващият кабел ② е свързан правилно в електрическата мрежа.
- Уверете се, че бутона Вкл/Изкл ③ се намира в положение «I».
- Апаратът може автоматично да се изключи когато прегрее. Оставете го да изстине.

Разпръсквателят работи неправилно или изобщо не работи
- Проверете дали правилно е свързан въздушният маркуч ⑥ с двете страни.
- Уверете се, че въздушният маркуч не е притиснат или не е запушен.
- Уверете се, че правилно сте сглобили разпръсквателя ⑤ и цветната пулверизираща глава ⑮-C е поставена правилно.
- Уверете се, че има лекарство.

8. Гаранция

Този уред е с **5-годишна гаранция** от датата на закупуване. Гаранцията важи само при показване на гаранционната карта, попълнена от продавача (вижте отзад) с потвърждение за датата на покупка и касова бележка.
- Гаранцията важи само за апарата, а не и за нетовите семейства се съставни части, като разпръсквател, маски, мундущук, въздушен маркуч и филтри.
- Отварянето или модифицирането по прибора правят гаранцията невалидна.
- Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилно боравене, аварии или неспазване инструкциите за експлоатация.

9. Технически спецификации

Накрайник за промиване на носа	
Скорост на разпръскването:	5,58 мл/мин. (NaCl 0,9%)
Размер на частиците:	94% >10 µm NaCl 0,9% 34,9 µm (MMD с 0,9% NaCl с помощта на каскаден импактор)
Разпръсквател	
Скорост на разпръскването:	0,55 мл/мин. (NaCl 0,9%)
Размер на частиците:	75% < 5 µm NaCl 0,9% 2,83 µm (MMD с 0,9% NaCl с помощта на каскаден импактор)
Въздушен поток от компресор:	15 л/мин.
Ниво на шум:	52 dBA
Източник на захранване:	230V~ / 50Hz / 150VA
Дължина на захранващия кабел:	1,5 м
Вместимост на разпръсквателя:	мин. 2 мл; макс. 12 мл
Остатъчен обем:	0,7 мл
Ограничения за работа:	Продължителна употреба
Работни условия:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10-95 % относителна максимална влажност
Условия на съхранение:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10-95 % относителна максимална влажност
Тегло:	1600 г
Габарити:	280 x 270 x 107 мм
IP клас на защита:	IP21
Препратка към стандарти:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
Очакван срок на експлоатация:	5 години

Запазва правото си на технически промени.

Aparat de aerosoli profesional, cu compresor

RO

① Compressor cu piston
② Cablu de alimentare
③ Comutator Pornit/Oprit
④ Compartiment filtru de aer
⑤ Nebulizator «NEB 2 în 1»
-A: Duș nazal
-B: Nebulizator pentru terapia cu aerosoli
⑥ Furtun de aer
⑦ Piesă bucală cu supapă
⑧ Masca facială adult
⑨ Masca facială copil
⑩ Piesă nasală
⑪ Înlocuirea filtrului de aer
⑫ Asamblarea dușului nazal
⑬ Asamblarea nebulizatorului pentru terapia cu aerosoli
⑭ Umplerea flaconului de nebulizare
⑮ Diagrama de funcționare a nebulizatorului «NEB 2 în 1»

Stimate utilizator,
Acest nebulizator profesional este un dispozitiv de înaltă calitate, destinat terapiei prin inhalare atât a căilor respiratorii superioare cât și a celor mediu/inferioare.
Funcționarea și utilizarea aparatului este foarte simplă. Pentru terapia prin inhalare poate fi utilizată toată medicația specifică în stare lichidă (medicamentele prescrise de medic).
Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție, astfel încât să înțelegeți toate funcțiile sale și informațiile privind siguranța. Noi dorim să vă bucurați de produsul dvs. Microlife. În cazul în care aveți orice fel de întrebări, probleme sau doriți să comandați piese de schimb, vă rugăm contactați Service-ul local Microlife. Vânzătorul sau farmacia dvs. vor fi în măsură să vă ofere adresa distribuitorului Microlife din țara dvs. Alternativ, vizitați pe Internet la www.microlife.com, unde puteți găsi multe informații importante cu privire la produsele noastre.
Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.
Aveți grijă de sănătatea dvs. – Microlife AG!

Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.

Partea aplicată - de tip BF

IP21 Protecție împotriva corpurilor străine solide și efectelor nocive cauzate de pătrunderea apei

1. Instrucțiuni de siguranță importante

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în acestedă respect. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru anestezie și ventilație pulmonară.
- Acest dispozitiv trebuie să fie utilizat numai împreună cu accesorii originale prezentate în aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la

Kompresorový inhalátor a nosová sprcha

SK

1 Plastový kompresor
2 Napájací kábel
3 Prepínač ON/OFF
4 Priestor pre vzduchový filter
5 Inhalátor «NEB 2 v 1»
-A: Nosová sprcha
-B: Inhalátor pre aerosólnu terapiu
6 Vzduchová hadica
7 Náustok s ventilom
8 Tvárová maska pre dospelých
9 Tvárová maska pre deti
10 Nosový nadstavec
11 Výmena vzduchového filtra
12 Zostavenie nosovej sprchy
13 Zostavenie inhalátora pre inhalačnú terapiu
14 Naplnenie rozprašovača
15 Operačný diagram «NEB 2 v 1»

Vážený zákazník,
tento profesionálny inhalátor je vysoko kvalitný prístroj na liečbu a starostlivosť o horné a dolné dýchacie cesty. Obsluha a používanie je veľmi jednoduché. Na inhaláciu je možné použiť všetky bežné tekuté lieky.
Prečítajte si prosím tento návod pozorne tak, aby ste porozumeli všetkým funkciám a informáciám týkajúcich sa bezpečnosti. Chceme, aby ste boli so svojím výrobkom Microlife spokojní. Ak máte akékoľvek otázky, problémy alebo si chcete objednať náhradné diely, kontaktujte prosím svoje zákaznícke stredisko Microlife. Váš predajca alebo lekárenň Vám poskytnú adresu distribútora Microlife vo Vašej krajine. Prípadne navštívte internetový stránku www.microlife.com, kde môžete nájsť množstvo neocenteľných informácii o výrobku. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre prípadnú budúcu potrebu.
Zostaňte zdraví – Microlife AG!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložné časti typu BF.

IP21 Ochrana pred vniknutím cudzích telies a škodlivých účinkom v dôsledku vniknutia vody

1. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Prístroj nie je vhodný na anestéziu a plynom ventilácu.
- Prístroj by mal byť používaný len s originálnym príslušenstvom alebo je uvedené v tomto návode.
- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak na ňom spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Prístroj chráňte pred:
  - vodou a vlhkosťou
  - extrémnymi teplotami
  - nárazom a pádom
  - znečistením a prachom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplom a chladom
- Na inhaláciu používajte len látky, ktoré Vám predpísal lekár a riaďte sa jeho pokynmi čo sa týka dávkovania, doby a frekvencie liečby.
- Rozprašovací nikdy nenakláňajte o viac ako 60°.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.

Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.

Elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Používanie tohto prístroja nie je možné považovať za náhradu konzultácie s lekárom.

2. Príprava a použitie tohto prístroja

Pred prvým použitím odporúčame prečistiť prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».

1. Zostavte nosovú sprchu ⑫ alebo set na inhaláciu ⑬. Obsahuje všetky komponenty.
2. Naplňte prístroj inhalačným roztokom ⑭ podľa pokynov lekára a dbajte na to, aby ste neprekročili maximálnu hladinu.
3. Najprv pripojte vzduchovú hadicu ⑥ ku kompresoru ① a potom napájací kábel ② zapojte do elektrickej siete (230V~ / 50Hz).
4. Teraz môžete prístroj zapnúť ON/OFF ③ (pozícia «I»), vložiť do úst náustok ⑦ alebo nasadiť jednu z masiek na usta a nosový nadstavec.
   - Pomocou náustka sa Vám liečivo dostane lepšie do pľúc.
   - Vyberte si masku pre dospelých ⑧ alebo masku pre deti ⑨ a ustite sa, že máte pevne utesnenú oblasť okolo úst a nosa.
   - Použite všetky komponenty, takisto nosový nadstavec ⑩, podľa toho, ako určí lekár.
5. Začnite s rozprašovaním posunutím prepínača smerom nahor ③ a rozprašovanie zastavíte posunutím prepínača smerom nadol ③-B.
6. Počas terapie sa nadýchujte a vydychujte pokojne. Sedňte v uvoľnenej polohe a hornú časť tela majte vo vzpriamenej polohe. **Počas inhalácie si nikdy neľahajte.** Pokiaľ sa necítite dobre, inhaláciu prerušte.
7. Po skončení doby inhalácie, prepnite prepínač ON/OFF ③ na pozíciu «O» a odpojte zo siete.
8. Vypráznite rozprašovaciu hliadicu a očistite ju od zvyškov použitého lieku podľa návodu, časť «Čistenie a dezinfekcia».

3. NEB 2 v 1 - Nosová sprcha

Tento prístroj je vybavený pokrokovou «NEB 2 v 1» nosovou sprchou pre celkovú, rýchlu a efektívnu liečbu horných dýchacích ciest (alergická a nealergická nádcha, zápal dutín, nosové polypy).

- Naplňte liečivou liečivou alebo fyziologickým roztokom ⑭ a spojte s nosovou sprchou otočením v smere hodinových ručičiek.
- Prítlačte do nosní dierku prstom, ktorá nie je práve ošetrovaná.
- Stlačte a podržte tlačidlo ⑭-A pre rozprašovanie a potom uvoľnite tlačidlo pre zastavenie rozprašovania.
- Utrite akúkoľvek tekutinu, ktorá je mimo nádoby ⑭-A.

Odporúčame vymeniť nosovú dierku každých 10-20 sekúnd.

Deti a ľudia, ktorí potrebujú starostlivosť, musia používať prístroj za asistencie.

4. NEB 2 v 1 - Inhalačná terapia

Pokroková «NEB 2 v 1» inhalačná terapia pomáha pri liečbe stredných a dolných dýchacích ciest, ako je astma, chronická bronchitida a cystická fibróza.

Pokroková liečba
Táto možnosť liečby poskytuje pacientovi maximálne dodanie celkového množstva liečiva do respiračného systému. Ventilový systém optimálne prispôsobuje tok liekov počas inhalácie ⑬-C a redukuje liečiva pri výdychu ⑬-B.
Ventilový systém sa zosynchronizuje s dýchaním, a tým sa optimalizujú terapeutické účinky liekov.

- Namontujte membránu na držiak ventilu ⑬-A a použite náustok s výdychovým ventilom.
- Naplňte liečivom ⑭ a pripojte hornú a spodnú časť rozprašovača otočením v smere hodinových ručičiek.
- Postupujte podľa pokynov ako je napísané v kapitole 2.».

Iba náustok s ventilom ⑦ umožňuje synchronizovanú funkciu rozprašovača.

Krátka liečba
Terapeutická liečba sa skráti, ak membrána nie je nasadená na držiak ventilu.

Synchronizovaná inhalácia nie je možná pri tejto možnosti liečby.

5. Čistenie a dezinfekcia

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky liečiva a prípadných nečistôt.

Profesionalni kompresorski inhalator

SL

1 Batni kompresor
2 Napajalni kabel
3 Stikalo za vklop in izklop (ON/OFF)
4 Zračni filter
5 Raspršilna komora «NEB 2 v 1»
-A: Nosni izpiralnik
-B: Raspršilna komora za aerosolno terapijo
6 Zračna cev
7 Ustni nastavek z ventilom
8 Inhalacijska maska za odrasle
9 Inhalacijska maska za otroke
10 Nosni nastavek
11 Zamenjava zračnega filtra
12 Sestava nosnega izpiralnika
13 Sestava raspršilnika za aerosolno terapijo
14 Polnjenje raspršilne komore
15 Prikaz delovanja «NEB 2 in 1»

Spoštovana stranka,
ta profesionalni inhalator je visokokakovostna naprava za inhalacijsko zdravljenje ter nego zgornjega ter srednjega in spodnjega dela dihal.
Delovanje in uporaba naprave sta zelo enostavna. Za inhalacijsko zdravljenje se lahko uporabljajo vsa običajna tekoča zdravila.
Prosimo, da skrbno preberete ta navodila, da boste razumeli vse funkcije in pomembne podatke o vami uporabi naprave. Želimo, da ste zadovolni z uporabo izdelka Microlife. Če imate kakršnakoli vprašanja, težave, če želite narediti rezervne dele, o tem obvestite svojega lokalnega predstavnika za izdelke Microlife. Vaš prodajalec ali lekarna vam bosta posredovala naslov predajalca izdelkov Microlife v vaši državi. Lahko pa obiščete tudi naše spletno stran www.microlife.com, kjer so vam na voljo vse informacije o naših izdelkih.
Ta navodila shranite na varnem mestu, da jih boste lahko ponovno uporabili.
Ostanite zdravi – Microlife AG!

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.

Tip BF

IP21 Zaščita pred trdimi delci in škodljivimi vplivi zaradi vdora vode

1. Pomembna vsotna navodila

- Naprav lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe.
- Ta naprava ni primerna za uporabo med anestezijo in za ventilacijo plujč.
- Ta naprava se sme uporabljati le z originalnimi priključki, ki so predstavljeni v teh navodilih.
- Naprave ne uporabljajte, če ste prepričani, da je poškodovana ali če se opazi kaj neobičajnega.
- Naprave ne odpirajte.
- Naprava vsebuje občutljive komponente, zato je potrebna z njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije».
- Napravo ščitite pred:
  - vodo in vlago,
  - ekstremnimi temperaturami,
  - udarci in padci,
  - umazanijo in prahom,
  - neposredno sončno sevanje,
  - vročino in mrazom.
- Uporabljajte le zdravila, ki vam jih predpише zdravnik, upoštevajte zdravnikova navodila glede odmerjanja, trajanja in pogostosti zdravljenja.
- Inhalatorja ne nagibajte za več kot 60°.
- Naprave ne uporabljajte v bližini mobilnih elektromagnetnih polj, npr. mobilnih telefonov ali radijskih postaj. Naprava naj bo med uporabo vsaj 3,3 m oddaljena od torstvnih virov elektromagnetnega sevanja.

5. Čiščenje in razkuževanje

Vse dele naprave skrbno očistite, da odstranite ostanke zdravila in druge nečistote.
Kompresor ① in zračno cev ⑥ morate očistiti s čisto in vlažno krpo.

Pred čiščenjem in razkuževanjem priključkov dobro umijte roke.

Kompresorja ne izpostavljajte vodi ali vročini.

Za zdravljenje novega bolnika uporabite novo zračno cev.

Napravo pred čiščenjem izklopite.

Čiščenje z vodo
- **Vse dele inhalatorja** (razen zračne cevi) **umivajte pod tekočo toplo vodo (najvec 60 °C) najmanj 5 minut,** pri čemer dodajte manjšo količino čistilnega sredstva, sveda v skladu z odmerki v omejitvami uporabe, kot to določa proizvajalec čistilnega sredstva. Potem vse dele dobro splaknite in poskrbite, da se vsi ostanki čistil ali zdravila odstranijo. Pustite, da se deli posušijo.

Razkuževanje
- Vse dele inhalatorja (razen zračne cevi) lahko razkužite s kemičnimi razkužili, seveda v skladu z odmerki in omejitvami uporabe, kot to določa proizvajalec razkužila.
- Razkužilo lahko kupite v lekarni.

Razkuževanje s paro
- Vse dele inhalatorja (razen zračne cevi in maske) lahko razkužite s paro do 121 °C (20 min.) ali 134 °C (7 min.). EN554/ISO11134.
- Čistilčka toho pristroja musí byť v súlade s normou EN868/ISO11607.
- Pred ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Sterilizácii neopakujte pokiaľ sú komponenty teplé.

6. Údržba, starostlivosť a servis

Žiadajte všetky náhradné diely u predajcu alebo v servisnom stredisku. Na získanie údajov o miestnom dodávateľovi môžete kontaktovať priamo Microlife (pozri predslov alebo www.microlife.com)

- Rozprašovač, náustok a masky na tvár odporúčame vymeniť po 3 mesiacoch používania
- Filter udržujte v čistote a vymeňte ho, ak je špinavý. Vymeňte ho vždy po 3 mesiacoch používania. Náhradné filtre sú dodávané spolu s prístrojom.
- Ak chcete vymeniť filter, otvorte predný otvor vchodový filter ⑪ na hornej strane prístroja označenej «Filter» a filter ⑪ vymeňte.

Nikdy neodskrutujte plastové veko.

7. Poruchy a možné príčiny

Prístroj sa nedá zapnúť
Overte, či je napájací kábel ② správne zapojený do elektrickej siete.
- Ústite sa, že je vypínač ③ v polohe «I».
- Prístroj sa automaticky vypína v dôsledku prehriatia. Počkajte až vychladne.

Funguje nesprávne alebo vôbec
- Overte, či je hadica ⑥ správne pripojená na oboch koncoch.
- Skontrolujte, či hadica nie je stlačená, zalomená, špinavá alebo upchatá. Ak je to nutné, vymeňte ju za novú.
- Skontrolujte, či je inhalátor ⑤ správne poskladaný a hlavica nebulizátora ⑬-C umiestnená správne.
- Ústite sa, či ste pridali požadovaný roztok.

8. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 5 rokov**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba pre predložení záručného listu vyplneného predajcom (pozri predný obal návodu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu o nadobudnutí (pokladničného bloku).

- Záručné podmienky sa riadia zákonom. Záruka sa vzťahuje iba na kompresor, nevzťahuje sa na spotrebný materiál ako rozprašovač, náustok, masku, hadicu a filter.
- Neodborné rozobratie prístroja alebo týmto súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
- Nároky na záruku stráca nesprávnym používaním a neoprávneným zasahovaním do prístroja.

9. Technické údaje

Nosová sprcha	
Výkon aerosolu:	5,58 ml/min. (NaCl 0,9%)
Veľkosť častic:	94% >10 µm NaCl 0,9% 34,9 µm (MMD s 0,9% NaCl za pomoci Cascade Impactor)
Inhalátor	
Výkon aerosolu:	0,55 ml/min. (NaCl 0,9%)
Veľkosť častic:	75% < 5 µm NaCl 0,9% 2,83 µm (MMD s 0,9% NaCl za pomoci Cascade Impactor)
Prietok kompresoru:	15 l/min.
Hlučnosť:	52 dBA
Zdroj napájania:	230V~ / 50Hz / 150VA
Dĺžka prívodnej šnúry:	1,5 m
Kapacita inhalátora:	min. 2 ml; max. 12 ml
Reziduálny objem:	0,7 ml
Prevádzkové obmedzenia:	Trvalé použitie
Prevádzkové podmienky:	10 - 40 °C maximálna relatívna vlhkosť 10-95 %
Skladovacie podmienky:	-25 - +70 °C maximálna relatívna vlhkosť 10-95 %
Hmotnosť:	1600 g
Rozmery:	280 x 270 x 107 mm
IP trieda:	IP21
Odkaz na normy:	EN13544-1;EN60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
Predpokladaná životnosť:	5 rokov

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Professionalni kompresorski inhalator

SR

1 Klipni kompresor
2 Kabl za napajanje
3 Prekidač Uključiti/Isključi (ON/OFF)
4 Odejak za vazdušni filter
5 Raspršivač «NEB 2 u 1»
-A: Uređaj za ispiranje nosa
-B: Raspršivač za aerosol terapiju
6 Crevo za vazduh
7 Nastavak za usta sa ventilom
8 Maska za odrasle
9 Maska za decu
10 Nastavak za nos
11 Zamena filtera za vazduh
12 Ispustvo za sastavljanje uređaja za ispiranje nosa
13 Ispustvo za sastavljanje raspršivača za aerosol terapiju
14 Punjenje raspršivača
15 Dijagram načina rada «NEB 2 u 1» raspršivača

Poštovani korisniče,
Ovaj inhalator je visokokvalitetan uređaj za inhalacionu terapiju u svrhe lečenja i brige o gornjim i srednjim/donjim dišajnim putevima.
Funkcionisanje i upotreba uređaja su veoma jednostavni. Za inhalaciono terapiju mogu se koristiti svi standardni lekovi u tečnom stanju.
Molimo da veoma pažljivo pročitate uputstva, kako biste razumeli sve funkcije i informacije vezane za bezbednost. Mi želimo da budete srećni sa svojim Microlife proizvodom. Ukoliko imate bilo kakva pitanja, probleme ili želite da naručite rezervne delove, molimo kontaktirajte Vaš lokalni Microlife – Ušlužni servis. Vaš prodavac ili apoteka će Vam dati adresu Microlife dobavljača u Vašoj zemlji. Kao alternativa, možete da posetite internet sajt www.microlife.com, gde ćete naći mnoštvo dragocenih informacija o našim proizvodima. Držite uputstva na sigurnom mestu, radi naknadnih informacija.
Ostanite zdravo – Microlife AG!

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo.

Tip BF

IP21 Zaštita od čvrstih stranih objekata i štetnih efekata usled prodora u vode

1. Važne bezbednosna uputstva

- Ovaj uređaj se može koristiti isključivo u svrhe opisane u ovom uputstvu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja nastala neadekvatnom upotrebom.
- Ovaj uređaj nije pogodan za primenu u anestezji i plućnoj ventilaciji.
- Ovaj uređaj može biti korišćen isključivo uz originalne delove na način koje je objašnjeno u ovom uputstvu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko smatrate da je oštećen ili primetite nešto neobično.
- Nikada sami ne otvarajte ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj sadrži osetljive komponente i sa njim se mora oprezno rukovati. Pogledati ćuvanje i uslove rada opisane u delu «Tehničke specifikacije».
- Zaštitite ga od:
  - vode i vlage
  - ekstremnih temperatura
  - udara i padova
  - prljavštine i prašine
  - direktne sunčeve svetlosti
  - toplote i hladnoće
- Koristite isključivo lekove koji Vam je preprisao od strane lekara i pridržavajte se uputstava lekara kada je reč o doziranju, dužini i učestalosti terapije.
- Nikada ne nagibajte raspršivač za ugao veći od 60°.
- Ne koristite aparat u blizini jakih elektromagnetnih talasa, kao što su mobilni telefon ili radio instalacije. Održavajte minimalno rastojanje od 3.3 m od takvih uređaja, kada koristite ovaj uređaj.

Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani. Obratite pažnju na postojanje rizika od davljenja u slučaju da uređaj poseduje kablove ili cevi.

Elektronski uređaji moraju biti uklonjeni u skladu sa lokalnim važećim pravilima, ne sa otpadom iz domaćinstva.

Nije predviđeno da se ovaj uređaj koristi kao zamena za konsultaciju sa lekarom.

2. Priprema i korišćenje uređaja

Pre korišćenja uređaja po prvi put, preporučujemo čišćenje na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».

1. Sastavite nosni izpiralnik ⑫ ali komplet za inhalacijo ⑬. Vsi deli morajo biti dobro pritrjeni.
2. Raspršilnu komoru ⑭ napolnite z raztopino za inhalacijo v skladu z zdravnikovimi navodili. Najvišje ravni ne smete preseči.
3. Raspršilno komoro povežite z zračno cevjo ⑥ na kompresor ① in vključite napajalni kabel ②. V vtikalno dozo (230V~ / 50Hz).
4. Za vklop naprave vklopite gumb za vklop in izklop ③ v poziciji «I» in ustni nastavek ⑦ dajte v usta ali pa uporabite masko in jo položite čez usta in nos.
   - Ustni nastavek omogoča boljše dovajanje zdravil v pljuča.
   - Izbirate lahko med masko za odrasle ⑧ ali otroke ⑨, maska pa mora vedno popolnoma prekrivati usta in nos.
   - Vse pripomočke, vključno z nosnim nastavkom ⑩, uporabljate kot vam to priporoča zdravnik.
5. Začnite inhalirati tako, da stikalo potisnete navzgor ③-A, prekinete pa s potiskom stikala navzdol ③-B.
6. Med inhalacijo mirno dihajte. Udobno se usedite, da je zgornji del telesa v pokončnem položaju. **Med inhalacijem ne lezite.** Če se počutite slabo, prenehajte z inhalacijem.
7. Ko inhaliranje prekinete po časovnem obdobju, kot vam je to priporočil zdravnik, pritisnite na stikalo za vklop in izklop ③, in sicer v poziciji «O», ter napajalni kabel potegnite iz vtikalne doze.
8. Izpraznite prestasnel zdravila in naravno očistite, kot je opisano v Poglavju «Čiščenje in razkuževanje».

3. NEB 2 v 1 - Nosni izpiralnik

Ta naprava vsebuje napredni nosni izpiralnik «NEB 2 in 1», ki omogoča popolno, hitro in učinkovito zdravljenje zgornjih dihal (alergijski in nealergijski rinitis, rinosinusitis, nosni polipi itd.).

- Napolnite s fiziološko raztopino ali z zdravilom ⑭ ter pokrov namestite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Nosnico, ki je ne zdravite, pokrijte s prstom.
- Če želite inhalirati, pritisnite in držite gumb ⑭-A, ko želite inhaliranje prekiniti, pa gumb spustite.
- V bližini imejte robček, da lahko pobrišete tekočino, ki se ne zbira v kornoti ⑭-A.

Priporočamo, da inhalacijo izmenjaje izvajate vsakih 10-20 sekund.

Otrokom in osebam, ki sami ne zmorejo uporabljati naprave, pomagajte pri uporabi.

4. NEB 2 v 1 - aerosolna terapija

Napredna aerosolna terapija «NEB 2 in 1» omogoča učinkovito zdravljenje srednjih in spodnjih dihal (astma, kronični bronhitis, cistična fibroza itd.).

Napredno zdravljenje
Ta možnost vam omogoča, da zdravila preidejo v dihala na najboljš učinkovit način. Ventilski sistem optimalno prilagodi pretok zdravil med vdihovanjem ⑬-C, ter pretok zmanjša med izdihovanjem ⑬-B.
Ventilski sistem, ki ga sproža dihanje (sistem se sinhronizira z dihanjem) uporabljaje za Omboli učinkovito inhaliranje in za doseganje pozitivnih učinkov zdravljenja.

- Membrano namestite na držalo ventila ⑬-A in ustnik uporabljaje z dihalnim ventilom.
- Napolnite z zdravilom ⑭ in pokrov razpršilnika namestite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Sledite navodilom, opisanim v «2. poglavju».

Sinhronizacijska funkcija bo delovala le, če ustni nastavek uporabljate z dihalnim ventilom ⑦.

Kratkotrajno zdravljenje
Trajanje zdravljenja se skrajša, če membrana ni nameščena na držalo ventila.

Sinhronizirano inhaliranje ni možno, če izberete to možnost zdravljenja.

Professionalni inhalator za profesionalnu upotrebu

HR

1 Kompresor
2 Kabel za napajanje
3 Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
4 Odjejak filtra za zrak
5 Inhalator «NEB 2 u 1»
-A: Ispiranje nosa
-B: Nebulizator do terapiji aerozolnog
6 Crijevo za zrak
7 Usnik s ventilom
8 Maska inhalacijska za dospjele
9 Maska inhalacijska dziecięca
10 Końcówka do nosa
11 Sposób wymiany filtru powietrza
12 Montaż izygatora do nosa
13 Montaż nebulizatora do terapji aerozolowej
14 Napełnianie pojemnika na lek
15 Schemat nebulizatora «NEB 2 w 1»

Drogi Kliencie,
Dziękujemy za zakup profesjonalnego inhalatora kompresorowego do terapii górnych, średnich i dolnych dróg oddechowych.
Inhalator jest wysokiej jakości, a korzystanie z niego jest proste w obsłudze. Podczas terapii inhalacyjnej można wykorzystać powszechnie znane środki farmakologiczne. Niniejsza instrukcja należy uważnie przeczytać oraz zapoznać się ze wszystkimi informacjami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zależy nam, aby byli Państwo zadowoleni z produktów Microlife. W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów oraz w celu zamówienia części zapasowych prosimy o kontakt z lokalnym biurem Obsługi klienta Microlife. Adres dystrybutora produktów Microlife na terenie swojego kraju znajdziecie Państwo u sprzedawcy lub w aptece. Zapraszamy także na naszą stronę internetową www.microlife.pl, na której można znaleźć wiele użytecznych informacji na temat naszych produktów.
Prosimy zachować niniejszą instrukcję do ponownego wykorzystania.
Zadbaj o swoje zdrowie – Microlife AG!

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Typ zastosowanych części - BF

IP21 Ochrona przed ciałami obcymi i szkodliwymi skutkami spowodowanymi wnikaniem wody

1. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do znieczulania ani wentylowania płuc.
- Urządzenie powinno być używane jedynie z oryginalnymi akcesoriami przedstawionymi w instrukcji.
- Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie należy otwierać urządzenia.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne».
- Chroń urządzenie przed:
  - wodą i wilgocią
  - ekstremalnymi temperaturami
  - wstrząsami i upadkiem
  - zanieczyszczeniem i kurzem
  - światłem słonecznym
  - upałem i zimnem
- Należy używać tylko wyłącznie przepisanych przez lekarza i postępować zgodnie z jego zaleceniami dotyczącymi dawkowania oraz długości i częstotliwości terapii.
- Nie należy przechylać inhalatora pod kątem powyżej 60°.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu występowania silnego pola elektromagnetycznego powodowanego przez telefony komórkowe lub instalacje radiowe. Podczas wykorzystania prosimy utrzymuj dystans min. 3,3 od takich urządzeń.

Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre części, niewielkie często mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

Należy pamiętać, że korzystanie z urządzenie nie zastąpi wizyty u lekarza specjalisty.

2. Przygotowanie urządzenia do pracy oraz jego używanie

Przed pierwszym użyciem zalecamy oczyszczenie urządzenia opisane w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».

1. Zmontuj zestaw do inhalacji ⑬. Upewnij się czy posiadasz wszystkie jego części.
2. Napełnij pojemnik ⑭ na lek substancją leczniczą, stosując dawki zgodne z zaleceniami lekarza. Zwróć uwagę aby nie został przekroczony znak maksymalnego napełnienia pojemnika na lek.
3. Podłącz zestaw inhalujący z przewodem powietrznym ⑥ do kompresora ① i podłącz wtyczkę ② do sieci (230V~ / 50Hz).
4. Aby włączyć urządzenie ustaw przełącznik główny ③ w pozycji «I», umieść ustnik ⑦ w ustach lub przezroczystą maskę na twarzy oraz nosek ⑩.
   - Używanie ustnika procentuje lepszym dostarczeniem leku do płuc.
   - Wybierz właściwą maskę - dla dorosłych ⑧ lub dla dzieci ⑨ i upewnij się, że wybrana maska pokrywa w całości obszar ust i nosa.
   - Wykorzystaj wszystkie załączone akcesoria do inhalatora, w tym również końcówkę do nosa ⑩ zgodnie z zaleceniem lekarza.
5. Rozpoczęcie nebulizacji, przesuwając przełącznik w górę ③-A i zakończ ją, przesuwając przełącznik w dół ③-B.
6. Podczas zabiegu spokojnie wykonuj wdechy i wydechy. Należy wygodnie usiąść oraz całkowicie rozluźnić mięśnie, utrzymując górną część ciała w pozycji wyprostowanej. **Nie należy leżeć podczas inhalacji.** W razie gorszego samopoczucia należy inhalację przerwać.
7. Po zakończeniu inhalacji w czasie zalecanym przez lekarza wyłącz urządzenie ustawiając przełącznik ③ w pozycji «O» i odłącz wtyczkę od zasilania.
8. Opróżnij zestaw inhalacyjny z pozostałego leku i wyczyść urządzenie jak opisano w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».

3. NEB 2 w 1 - irygator do nosa

Urządzenie jest wyposażone w zaawansowany nebulizator «NEB 2 w 1» zapewniający szybkie i skuteczne leczenie górnych dróg oddechowych (nieżyt nosa, alergiczne i nealergiczne zapalenie zatok, polipy nosa, itp.).

- Napełnij pojemnik lekiem lub roztworem soli fizjologicznej ⑭ i podłącz górną nasadkę pojemnika na lek obracając go w prawo.
- Przytrzymaj palcem nozdrze, które nie jest irygowane.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk ⑭-A w celu rozpoczęcia nebulizacji, a następnie zwolnij przycisk, aby zakończyć nebulizację.
- Użyj chusteczki do zebrania nadmiaru leku, który nie wrócił do pojemnika ⑭-A.

Zaleca się zmianę nozdrzy co 10-20 sekund.

Dzieci i osoby wymagające opieki muszą otrzymać pomoc w obsłudze.

4. NEB 2 w 1 - terapia aerozolowa

Zaawansowany nebulizator «NEB 2 w 1» umożliwia skuteczne leczenie dolnych dróg oddechowych (astma, przewlekłe zapalenie oskrzeli, mukowiscydoza, itp.).

Zaawansowane leczenie
Opcja ta umożliwia leczenie maksymalną ilością leku, który ma być dostarczony do dróg oddechowych pacjenta. System zaworów optymalnie dostosowuje przepływ leku podczas inhalacji ⑬-C, oraz zmniejszenie strat leku podczas wydechu ⑬-B.
Korzystaj z udoskonalonego systemu zaworów (zsynchronizowanych z oddychaniem) w celu optymalizacji skutków terapeutycznych leku i uzyskania maksymalnych korzyści.

Profesionální kompresorový inhalátor

CZ

1 Dugatyuls kompreszor
2 Elektromos kábel
3 Be/Ki kapcsoló
4 Légszűrő rekesze
5 Porlasztó «NEB 2 az 1-ben»
-A: Orrmosó
-B: Porlasztó aeroszol terápiához
6 Légtömlő
7 Szájrész szeleppel
8 Arcmaszk felnőtteknek
9 Arcmaszk gyerekeknek
10 Orrjárati idom
11 Cserélhető légszűrő
12 Orrmosó összerakása
13 Aeroszol terápiás porlasztófej összerakása
14 Porlasztótartály feltöltése
15 Működési ábra «NEB 2 az 1-ben»

Kedves Vásárló!
Ez a professzionális gyógyszerporlasztó egy kiváló eszköz inhalációs terápiához, a felső, középső és alsó légutak kezeléséhez, gondozásához.
A készülék kezelése és használata igen egyszerű. Az inhalációs terápiához bármely szokásos gyógyszeroldat felhasználható.
Olvassa alaposan végig ezeket az előírásokat, hogy tisztában legyen a biztonsági szempontokkal és az összes funkcióval és információval. Szeretnénk, ha elégedett lenne ezzel a Microlife termékkel. Ha bármilyen kérdése, problémája van, keressa a helyi Microlife ügyfélszolgálatot! A Microlife hivatalos forgalmazóinak kapcsolatos felvilágosítást fordíjon az eladóhoz vagy a gyógyszertárhoz! A weben megtalálja az oldalon részletes leírást talál a termékeinkről.
Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót, hogy a későbbiekben bármikor kézhél legyen!
Jó egészséget kívánunk – Microlife AG!

Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

BF típusú védelem

IP21 Idegen anyagok, környezeti behatások valamint vízbehatolás elleni védelem szintje

1. Biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- Ez a készülék alkalmatlanné válhat a szervezet szabályos ellátásra.
- Nyissa ki a szűrőtartót ⑪ a készülék «Filter»-nél jelölt helyén, majd cserélje ki a szűrőt ⑪!

Soha ne vegye le használat közben a szűrőrekeszt magunag fedelét!

7. Teendők működési zavarok esetén

A készüléket nem lehet bekapcsolni
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a hálózati kábel ② csatlakoztatva van a dugaljba!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a Be/Ki kapcsoló ③ «I» állásban van!
- Az eszköz túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol, várjon, amíg lehűl és kapcsolja be újra!

A készülék csak gyengén vagy egyáltalán nem porlaszt
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a légtömlő ⑥ mindkét végén helyesen csatlakozik!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a légtömlő nincs összenyomódva, elgörbülve, nem szűkos vagy nincs eltömődve! Ha szükséges, cserélje le egy újra!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a porlasztó ⑤ jól van összerakva és a szines, műanyag porlasztóidom ⑬-C a helyén van!
- Ellenőrizze, hogy valóban betöltötte-e a gyógyszert!

8. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **5 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényessége csak az eredeti, a forgalmazó által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolt nyugtát.

- A garancia csak a kompresszorra vonatkozik. A cserélhető részek nem tartozik a garanciális javítás alá ügymint a porlasztó, arcmaszk, szájrész, légtömlő, légszűrő.
- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
- A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.

9. Műszaki adatok

Ormosó	
Porlasztási sebesség:	5,58 ml/perc. (0,9% NaCl)
Részecskeméret:	94% >10 µm 0,9% NaCl 34,9 µm (MMD 0,9% NaCl-dal, kaszkád impaktoros mérés)
Porlasztó	
Porlasztási sebesség:	0,55 ml/perc. (0,9% NaCl)
Részecskeméret:	75% < 5 µm 0,9% NaCl 2,83 µm (MMD) 0,9% NaCl-dal, kaszkád impaktoros mérés)
Kompresszor légáram:	15 l/perc.
Zajszint:	52 dBA
Áramforrás:	230V~ / 50Hz / 150VA
Hálózati kábel hossza:	1,5 m
Porlasztási mennyiség:	min. 2 ml; max. 12 ml
Visszamaradó mennyiség:	0,7 ml
Üzemeltetési idő:	Folyamatos használat
**